

ИСТОРИЯ РАЗВИТИЯ ДЕТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ В ЮЖНОЙ КОРЕЕ

*Подготовил: студент 3-ого курса
Ташкентского государственного университета имени Низами*

Якибжанова Л.Х.

Научный руководитель:

Юсунова М. Ж. *старший преподаватель кафедры Родного языка и методики его преподавания в начальном образовании ТГПУ им.Низами*

АННОТАЦИЯ

Рассматривается такое явление, как корейская книга, в частности детская литература для младшего школьного возраста. Приводятся примеры реально изданных южнокорейских книг.

Ключевые слова: корейская книга, Южная Корея, детская литература, иллюстрация, корейская литература

ANNOTATION

The phenomenon of Korean books, in particular children's literature for primary school age, is considered. Examples of actually published South Korean books are given.

Key words: Korean book, South Korea, children's literature, illustration, Korean literature

ANNOTATSIYA

Koreys kitoblari, xususan, boshlang'ich maktab yoshidagi bolalar adabiyoti fenomeni ko'rib chiqiladi. Haqiqiy nashr etilgan Janubiy Koreya kitoblariga misollar keltirilgan.

Kalit so'zlar: koreys kitobi, Janubiy Koreya, bolalar adabiyoti, illyustratsiya, koreys adabiyoti

ВВЕДЕНИЕ

Детская литература играет жизненно важную роль в формировании воображения ребенка, развитии творческих способностей и повышении грамотности. В Южной Корее развитие детской литературы имеет богатую историю, отражающую яркую культуру и образовательные ценности страны. Южнокорейская детская литература, от традиционных народных сказок до современных книжек с картинками, развивалась на протяжении веков, черпая вдохновение из различных источников и претерпевая значительные трансформации. В этом эссе будет рассмотрена история развития детской литературы в Южной Корее, прослежены ее корни, важные вехи и современные тенденции.

ЛИТЕРАТУРНЫЙ АНАЛИЗ И МЕТОДОЛОГИЯ

Основу детской литературы в Южной Корее можно проследить за ее традиционными народными сказками и устными рассказываниями. Эти истории, передаваемые из поколения в поколение, часто включают в себя уроки морали, добродетели и исторические события. Разнообразные повествования, такие как «Хынбу и Нолбу» и «Кролик и луна», стимулировали любовь к рассказыванию историй и разжигали воображение молодых людей. Влияние этих сказок все еще можно увидеть сегодня в современной детской литературе, которая опирается на их вечные темы и очаровательных персонажей.

Конец XIX века стал поворотным моментом в литературном ландшафте Южной Кореи, поскольку западная литература начала формировать образовательную систему и художественные начинания страны. Христианские миссионеры и их печатные материалы, включая детские книги, познакомили Южную Корею с новыми методами и жанрами рассказывания историй. Это западное влияние побудило местных авторов адаптировать свои методы повествования, чтобы удовлетворить меняющуюся читательскую аудиторию. Переводы классической западной детской литературы, такой как сказки Ганса Христиана Андерсена или рассказы братьев Гримм, также принесли южнокорейским детям новые концепции и стили повествования.

После Корейской войны 1950-х годов восстановление страны побудило вновь обратить внимание на образование и важность детской литературы для воспитания молодых умов. За этот период южнокорейские издатели и авторы добились значительных успехов в создании оригинальной детской литературы, отражающей культурное наследие страны. Такие авторы, как Ким Со Воль и На До Хян, создавали истории, прославляющие традиционные ценности и обращающиеся к реалиям послевоенной жизни. Эти истории часто вращались вокруг тем устойчивости, надежды и важности семьи, находя отклик у детей во время выздоровления.

В 1970-х и 1980-х годах правительство Южной Кореи осознало решающую роль детской литературы в формировании будущего нации и начало активно поддерживать ее развитие. Были введены финансирование, гранты и награды, чтобы побудить авторов, иллюстраторов и издателей создавать высококачественные детские книги. Правительство реализовало инициативу по распространению книг в школах, библиотеках и сельских районах, стремясь обеспечить доступ к литературе для детей по всей стране. Эта поддержка привела к экспоненциальному росту публикации детских книг и повышению осознания важности развития культуры чтения среди юных читателей.

Сегодня южнокорейская детская литература продолжает процветать, охватывая инновационные форматы, разнообразные темы и увлекательные иллюстрации. Книжки с картинками приобрели особую популярность: такие художники, как

Пэк Хина и Бён Бён Чжун, создают прекрасно иллюстрированные истории, которые привлекают и вдохновляют юных читателей. Кроме того, современные авторы, такие как Юн Чон Хи и Чон Су Ён, в своих работах исследуют такие темы, как идентичность, социальные проблемы и защита окружающей среды, обращаясь к меняющимся потребностям и интересам южнокорейских детей. Корейская детская книга, как и книги Японии и Китая, очень выразительна. В книгах ценится белое пространство, оно плавно перетекает от разворота к развороту, важен и довольно долгий вход в книгу, форзацы и титулы имеют элементы, связанные с народным творчеством. Зачастую в детских изданиях используется наборный читабельный шрифт, редко можно увидеть рукописные иероглифы, разве что в заголовках, потому что их начертание довольно сложное. Иллюстрации яркие, красочные, иногда даже утрированные, могут игнорироваться пропорции, но от этого персонажи получаются более харизматичными и живыми. Если рассматривать корейскую книгу на примере привезенных мною книг, то техника выполнения иллюстраций очень разнообразна. Моя любимая книга про девочку и бабушку-духа, где персонажи слеплены из глины и раскрашены. Фотографии сценки с персонажами в хорошо организованной среде иллюстрируют весь рассказ. Есть и некоторые замечания, например невыгодное расположение фотографий на развороте, когда тело персонажа попадает в корешок. Это немного бросается в глаза, но в целом книга довольно приятная и запоминающаяся, а самое главное - добрая. В корейской детской книге обращается внимание на культурные ценности, историю, поэтому можно увидеть как отсылки к легендам, так и сами сказания, проиллюстрированные на разный лад. Например, есть книга 50 корейских народных сказок. Над ней трудились несколько иллюстраторов, каждый в своем стиле. В основном они работали с красками или цветными карандашами, так что иллюстрации хоть и разные, не «спорят» во всей книге. Корейцы народ простой, для них, что естественно, то не безобразно, поэтому они с легкостью описывают в своих книгах вещи вполне естественные как для человека в целом, так и для человеческого организма в частности. Неподготовленный зритель может быть слегка шокирован, но если знать смысл легенд и поверий, то все встает на свои места. Корейские иллюстраторы очень трепетно относятся к своим книгам. Вообще культура самой страны прекрасна в плане подачи литературы - в книжных магазинах не то что хочется постоянно бывать, в них хочется жить, настолько уютная атмосфера царит в детском отделе. Мы были свидетелями ситуации, когда в детский отдел приходили мамы с детьми и читали детям

сказки, сидя и играя с ними на полу, прямо рядом со стеллажами, так что мы не смогли пройти мимо и присоединились. Не зная самого языка, можно многое понять по интонации, настолько она красочна. То же самое происходит и в книге с иллюстрациями, каждый жест, каждая деталь показывает и раскрывает действия, речь и характер персонажа, только взглянув на иллюстрацию, можно сразу же все понять. Мне кажется, в корейской иллюстрации все-таки преобладает некое плоскостное изображение, однако оно смотрится настолько выигранно и приятно, что это является несомненным плюсом. Очень важно заметить, насколько много внимания уделяется природе. Иллюстрируя природу вещей, окружающих человека, саму природу, художники объясняют детям и то, что она производит, и то, как человек этим пользуется. Вот например, мне привезли книгу про корейский нут, казалось бы, просто нут! А про него целую книгу для детей сделали. Так вот, в ней с помощью совмещения акварельных рисунков и компьютерной графики изображена история от посадки до заготовления на зиму закваски нута с неким его одушевлением. То есть ребенку показывается весь процесс вполне естественных вещей, которые делают люди на протяжении многих веков. Самое приятное, что корейцы - очень добрый народ, и это открыто проявляется в их иллюстрациях. Конечно, много книг переведено с других языков, и в них сохранены оригинальные иллюстрации, но что касается корейских авторов, хоть они и не всегда придерживаются норм, знакомых и привычных для нас, их книги остаются добрыми, как и они сами. Огромное внимание уделяется семейным ценностям, взаимоотношениям между людьми. Ребенку через иллюстрации показывают разнообразные истории из жизни разных людей, где объясняется почему, как и что случается. Вот, например, книга про девочку, которая жила только с папой и была крайне недовольная и огорчена тем, что мамы в их семье нет, но история раскрывается и со стороны отца, который воспитывает дочь один и делает для нее все лучшее - учится заплетать ей самые разнообразные косички, готовить обеды и собирать ее в школу. Все это описано и нарисовано настолько просто, но так душевно, что глаз не оторвешь. Меня зацепило чувство, что я купила книгу не только потому, что понравились иллюстрации или история, а потому, что она просто необходима для того чтобы научиться жить и понимать других.

Заключение

Развитие детской литературы в Южной Корее прошло замечательный путь, основанный на традиционных сказках, западном влиянии и местном творчестве. Южнокорейская детская литература, начиная с ее ранних корней в виде рассказывания историй и до наших дней, развивалась, чтобы захватывать воображение юных читателей, воспитывать любовь к чтению и прививать ценные уроки. Поскольку литературный ландшафт продолжает развиваться,

будущее детской литературы в Южной Корее обещает быть наполненным яркими историями, отражающими постоянно меняющиеся потребности и интересы юных читателей страны.

Список литературы

1. Пак, Кен Ри. Искусство выражения человеческих мыслей и эмоций с помощью языка [인간의 사상이나 감정을 언어로 표현한 예술] / Пак Кен Ри / Академия корееведения, 1931.
2. Пилигрим, А. ИСТОРИЯ КОРЕЙСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ / Андрей Пилигрим / Текст: электронный. / ВсеоКорее: [сайт]. – 2020. – URL: <https://vseokoree.com/news/istoriya-korejskoj-literatury>
3. Елисеев, Д.Д. Корейская средневековая литература пхэсоль / Елисеев Д.Д./ Москва, 1968.
4. Иванова, В.И. Новая проза Кореи / Иванова В.И. / Москва, 1966.
5. Иванова, В.И. Корейская проза просветительского периода / Иванова В.И. / Москва, 1973.
6. Ким, Юн Сик. Ким, Хен. История корейской литературы / Ким Юн Сик / Сеул, 1974.
7. Литература Кореи / Сб. лит-ры Востока. Изд. Московского университета / Москва, 1977.